

試過馬來餅 皆同聲贊美

THE HONG SINGAPORE GOLD MEDAL BISCUIT SWEETENED

THE HONG SINGAPORE GOLD MEDAL BISCUIT UNSWEETENED

太豐公司獨製

紅血清沙示

FRASER & NEAVE LTD SINGAPORE

本公司新出之沙示水乃特爲中國人飲家而製其沙示氣味格外濃厚

飲之能增進健康清化血液極得衛生之道

製而下列爲特廠水汽標獅乃水示沙此

珍珠水

治一切瘡毒 疥癩 濕毒 瘡癤 疔瘡 癰疽 疔毒 瘡癤 疔毒 瘡癤 疔毒

每樽一元

新嘉坡小坡大馬路中興大藥房

牛車水同德堂廣告

歐陽年初啓事

同德堂藥店

同德堂藥店

同德堂藥店

姑娘們：美麗能博男子歡心 你要漂亮嗎？秘密在這裡！

爪哇米質搽面粉

能去暗瘡黑斑等面上疵。凡日光灼傷 鼻尖發亮 臉皮顯粗 等現象。塗之亦奏奇効。

其質幼滑 其味馥郁

芬香種類分素馨 玫瑰 檀香等

潤澤皮膚 使光澤柔嫩潔白

愛美仕女不可不注意

特別監製人 林公司啓

總匯新報

中華民國三十三年一月十七日

PRINTED AND PUBLISHED BY THE UNION TIMES PRESS LTD. INCORPORATED IN SINGAPORE.

25-29, CLUB STREET SINGAPORE

TELEPHONE NO. 6269

CABLE ADDRESS "NANYANG."

價目表

接件處 坡大坡中 會豐商店

主治腎虧腰痛脚軟神經衰弱夜多小便遺精頭痛等症

保怡能底叻石 店商豐會

ALHAMBRA THEATRE

院戲大勝勿林亞

本月十七日星期三場起

傳別山泰 BUSTER CRABBE IN TARZAN THE FEARLESS

CAPITOL THEATRE

院戲大多別加

準本月十六日起

銀幕與舞台雙重表演

八女嬌娜舞星登台獻技

ALICE BRADY & MAUREEN O'SULLIVAN IN "STAGE MOTHER"

院戲影大

映開晚今

第六台「青天」劇目

愛情與黃金

死裏逃生

理代埠各報本

柔佛 怡保 金寶 吉隆坡 芙蓉 馬六甲 檳城 怡保 金寶 吉隆坡 芙蓉 馬六甲 檳城

暹京隆興棧駐叻代表王書圖謹啓

中華民國十六年元月四日



# 各省中央委員紛紛入京參加四中全會中委多擬再舉林森為國府主席

## 外訊十九路軍尚未放棄福州寧訊中央海軍陸戰三千昨晨正式佔福州

### 中央派海軍三營陸軍一師赴廈增援預防十九路軍反攻廈門奪取海口

#### 十九路軍全數渡過閩江扼守南岸主力集中漳泉永泰李陳蔣蔡在泉州

##### 察東日偽軍攻龍門所我軍與之抵抗

###### 日本駐軍滿洲十五萬人

▲復訓練偽軍五十萬人

▲日本駐軍滿洲十五萬人

▲復訓練偽軍五十萬人

# 本報專電

## 察東日偽軍攻龍門所我軍與之抵抗

▲昨晨突向龍門所進攻

▲張垣訊：佔據察東之日偽聯軍千餘人，突於昨晨（十六日）大舉向赤城以東延慶以北之龍門所進攻。駐防該地之察軍張人傑部，當即振臂奮起，與之抵抗，激戰極烈，直至昨晚戰事尚未停止。張人傑已急電張家口當局，請速派兵增援。

▲察當局不敢擅作主意

▲轉電平當局請示辦法

▲察東形勢異常危急

▲張垣訊：察省主席宋哲元，接到張人傑報告察東日偽聯軍千餘人，進攻龍門所，請派兵增援消息後，認為問題嚴重，不敢擅作主意，故已先行致電北平軍政當局，請示應付辦法。北平當局，究將貫徹其喪權辱國之不抵抗政策與否，因未接到覆電，不能臆斷。惟察東一帶，現已重陷於水深火烈中，倘北平當局不速設法應付，則察東終不免為侵略主義者所蹂躪云。

## 日方傳出消息

### 俄軍廿萬駐防遠東

▲並有飛機四百架

▲據日方報告：蘇俄頗有進窺滿洲之意，蘇俄軍事當局派駐遠東之紅軍，截至此時，已達二十萬人，同時並有戰鬥飛機四百架，予滿洲以重大之威脅云。

▲日本駐軍滿洲十五萬人

▲復訓練偽軍五十萬人

▲日本駐軍滿洲十五萬人

▲復訓練偽軍五十萬人

## 十九路軍主力部隊

### 集中漳州泉州永泰

▲集結漳州泉州永泰

▲十九路軍主力部隊

▲集結漳州泉州永泰

▲十九路軍主力部隊

▲集結漳州泉州永泰

## 四川肺癆草

▲海軍部報告戰事消息

▲海軍部報告戰事消息

▲海軍部報告戰事消息

▲海軍部報告戰事消息

▲海軍部報告戰事消息

## 屈臣氏小兒平

友良之兒育母慈

障保之命生孩小

此水乃治小兒由出牙至斷乳時期內各種疾病其功效之偉大請一試便知



時期內各種疾病其功效之偉大請一試便知



# 南洋要聞

## 荷蘭荷印間郵機飛行成功

▲荷蘭全國歡騰  
▲比利時郵機由荷到巴祇歷一百小時  
▲巴各埠熱烈歡迎兩機師

此為最重要之一點。吾人在去年二十七以後至三十日之行爲。屆時依吾人歸航時之事實證明之。  
▲騰空赴馬隊 比利時號於本早八時開赴高隆。後因發動機損壞。須行修理。遂延至廿早八時始得騰空出發。由高隆陸軍部派來之飛機護送。萬隆境內多升旗歡迎。九時二十分由軍用飛機護送中。比利時號。安抵安南。

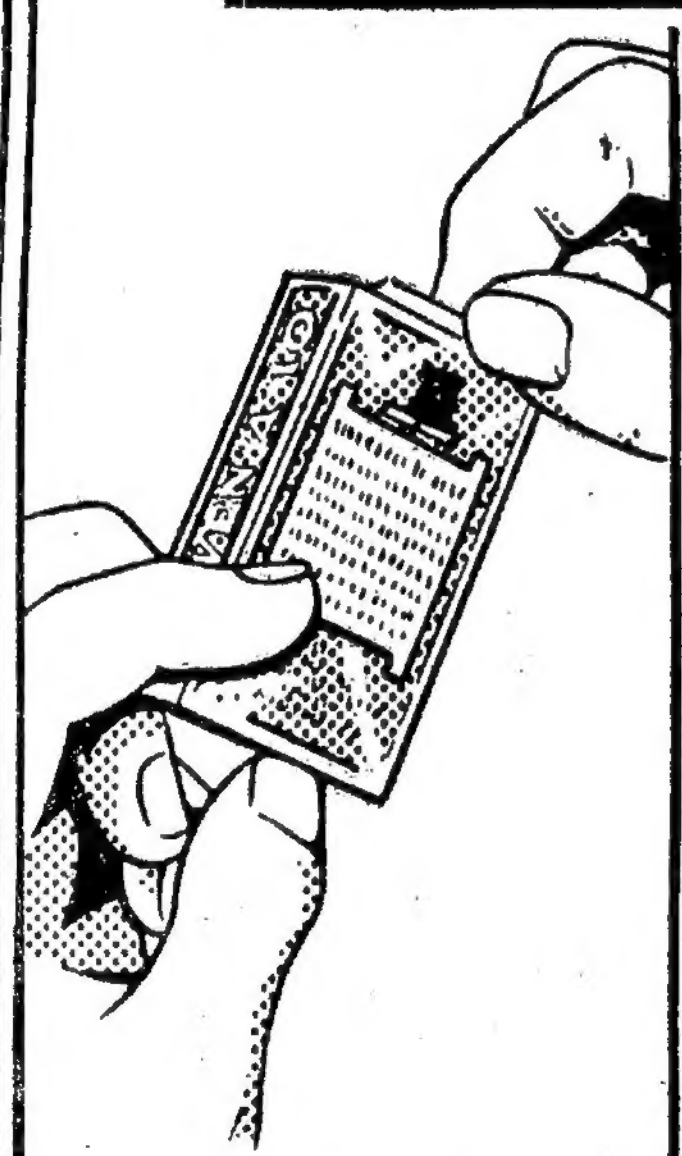
消息。謂首相科林氏即致電對斯美爾。夫氏致賀電謂。你造成之特別成績。余代表全內閣閣員致謝你之勞苦功高。高隆。生。活。週。刊。報。特。獎。美。諾。夫。獎。金。一。千。盾。  
▲荷蘭之歡騰 比利時號迅速飛行成功。荷蘭全國歡騰萬分。皇家航空。公司。接。到。之。賀。電。有。如。雪。片。飛。來。報。章。對。行。飛。機。皆。登。載。封。面。端。德。地。方。

郭枚生次男英麟君與結婚之慶  
謝航秋四女碧蓮女士  
郭枚生次女英麟君與結婚之慶  
謝航秋四女碧蓮女士

承頂聲明  
啓者星架坡福建街門牌一拾一號合源盛咖啡茶店原胡祺宋傑宋榮合資經營今因志同另業願將合盛咖啡茶店店底傢私什物一概出頂與唐郁卿承受若有各號來往貨款或借揭担保等項請向合源盛理會清楚期限一禮拜過期不來乃係自誤與承頂人唐郁卿無涉先此聲明以免後論  
大中華民國廿三年一月十二號  
承受人 唐郁卿 出頂人 胡祺 宋傑 宋榮 全啓

此紅嘜香煙之特別封裝法非僅爲適近一大發明亦爲香煙製造法之一大進步。開時將橡皮圈一拉。即有空氣衝入之聲。但非經拉去此圈。罐內仍屬真空。外受氣壓。去蓋極易。因此不貯香煙不受天時變動之影響。而能保持製造時之新鮮煙味。

### 特別封裝



十支裝之紅嘜香煙。外包防濕玻璃紙。故煙味亦始終不變。開時不必撕破。祇須輕輕撥開。在盒底向上一推。

倫敦爲最佳佛及尼亞香煙之出產處。紅嘜香煙。即製自倫敦設備最新之亞坎地亞工場。該場佔地九畝。異常寬大。十分清潔。所僱職工。凡三千五百人。處處以衛生爲前提。故此紅嘜香煙。煙味溫和不涼爽。最爲安全。更用特別防濕玻璃紙包裝。故其新鮮之口味。與在製造時無異。絕不刺激。

封裝時之新鮮煙味 始終不變

# CRAVEN "A"

製監司公限有司來利克廠名煙製年四四一敦倫



# 南洋要聞

## 荷蘭荷印間郵機飛行成功

▲荷印全線航線  
▲比荷郵機由荷到印一百小時

巴城訊：荷蘭郵政總局，於昨日（廿七日）下午三時，由巴城發往荷印之郵機，經順利飛行，於廿九日（廿九日）下午三時，抵達荷印之巨港。此項郵機，係由荷蘭郵政總局，與荷印郵政總局，共同經營之。此項郵機，係由荷蘭郵政總局，與荷印郵政總局，共同經營之。此項郵機，係由荷蘭郵政總局，與荷印郵政總局，共同經營之。

## 梁福貞因讀書問題登報脫離家庭

▲現不知其母居何處  
▲急欲其母親親

曼谷訊：梁福貞，年方十六歲，現居曼谷。梁福貞之母，因梁福貞讀書問題，與梁福貞發生爭執。梁福貞之母，因梁福貞讀書問題，與梁福貞發生爭執。梁福貞之母，因梁福貞讀書問題，與梁福貞發生爭執。

## 業同衣洋

九日晚勞資聯席會議  
▲雙方未能達成協議

吉隆坡十日訊：僱傭日久之洋衣工人，因生活程度日高，要求增加薪水。僱傭日久之洋衣工人，因生活程度日高，要求增加薪水。僱傭日久之洋衣工人，因生活程度日高，要求增加薪水。

## 裁軍大會

▲德國不再加入  
▲第二次大戰後之裁軍大會

柏林十日訊：德國政府，於昨日（廿七日）下午三時，宣佈裁軍大會。德國政府，於昨日（廿七日）下午三時，宣佈裁軍大會。德國政府，於昨日（廿七日）下午三時，宣佈裁軍大會。

此不貯香煙不受天時變動之影響而能保持製造時之新鮮煙味。

此舉有背景。此舉有背景。此舉有背景。此舉有背景。此舉有背景。此舉有背景。此舉有背景。此舉有背景。此舉有背景。此舉有背景。

祇須輕輕撥開在盒底向上一推

承頂聲明

製監

廣利生  
中西藥房  
地址：新加坡大馬路

廣利生  
中西藥房  
地址：新加坡大馬路

廣利生  
中西藥房  
地址：新加坡大馬路

廣利生  
中西藥房  
地址：新加坡大馬路

ALPINE SWEETENED CONDENSED MILK  
山水牛奶  
食物能適於口者 未必能適於衛生 能適於衛生者 未必能適於口  
惟山水牛奶味香而富滋養料 食之既覺其味美而且可使身體壯健  
凡上等咖啡店其顧客利益計 皆用山水牛奶以泡咖啡



今日日本坡新聞提要

**包胡椒** ●●●  
值二十元  
**賊贓逃不過暗探眼**

昨日之膠價。現貨曾增至一角四占。市場空氣樂觀。不料海牙電訊傳來。爲各方意見分歧。困難之點甚多。恐限制之期。尙甚遠。雖云荷方有邀請英方同赴海牙會議。但恐不易打破一切問題也。因此膠市又見冷落。膠價約低四分之云。

歐美膠價

倫敦電訊樹乳市情每磅四便士四分一  
紐約市貨八占十六分十五

本報今日（香港電）福州訊 中央軍艦海籌號及海  
 軍號。昨日（十六日）奉陳紹寬命令。  
 出三都澳運載海軍陸戰隊三營。開赴  
 廈門。以備應付十九路軍之反攻。  
 張炎率兵三團  
 昨日開返漳州  
 廈門訊。十九路軍第四十九師  
 師長張炎。昨日（十六日）親自率領該  
 部三團軍隊。開返漳州。  
 李陳蔣蔡等在泉州  
 討論反攻中央軍事  
 廈門訊。人民革命政府重要人  
 物李濟琛。陳銘樞。蔣光鼐及蔡廷楷  
 等。現均在泉州。終日討論重整旗鼓  
 反攻中央軍事問題。







本坡新聞

吉寧仔冒稱「醫生」  
警察局不容忽視

昨日第三署審理一椿拉椅傷人案。被告係吉甯里人。訊時，據警長陳尼氏稱：被告名卓里，於去年十二月十一日破損椅，事後被告處擺有西醫藥品，并印有信封多個，面之上即明西文「醫生」二字。按稱該傷者須乘醫科學校，得有一醫生面詢方可，不至華醫自稱「先生」，與醫生有別，可也。法律，則勿論。今被告既未乘業何醫科學校，又未得有計財執照，而草冒自然自稱「先生」，豈不以此法犯，乃官人命也。請堂上明察。懲戒。以此事徵將來。被告律師至是稱：對於此事尚未預備以駁理由。請展期審判。官然其言。展期本月廿四日續審。

**香港陳廉伯抵叻**  
**昨日赴金督宴會**  
現任香港太平局紳、南洋兄弟公司督理、及前在香港東華醫院主席、陳廉伯、與南洋兄弟烟草公司秘書長周佩添、於上星期六日抵叻。今日（十六日）一同至督署、拜候叻督金文泰爵士。聞叻督於是午宴宴此君。為視察兩氏洗塵。又陳周兩氏此行、為視察南洋兄弟烟草公司在英荷各屬營業情形。現在英屬方面、大約約費數天。公畢、即赴吧城。為期約在一星期。巡視一週。即返叻回港云。

**入契節番蠟**  
昨日本坡第四署延審理一拾九號咖啡屋且案。被告係本坡律第廿九號咖啡店主婦婁亞樂。訊時。據警長稱。去年十二月十日晚。奉女護司命令至本坡律十九號是咖啡店拘捕未經許准可咖啡屋。且。潛至時。見該咖啡店內有咖啡味且二人。治服招徠。高價佔客。遂被拘捕入局。以待審訊云。神

理髮店相說落價

## 惡感頻生訴武力

▲閩都理髮業召會談  
▲討論對付兇手辦法

本坡理髮店、分閩粵兩幫、各有一二害羣之馬、驕牌減價、爭奪生意、愈減愈低、自四角代價、跌至五占之微、幾至不能維持生活、於是互相嫉妒、惡感頻生、一月十日晚九時、洛士街理髮店鄭林萬年、被理髮店東潘周魁等數人兇毆重傷、業經報告警局、送入醫院、聞閩都同業、認潘周魁無理逞兇、激動公憤、于上月十五晚、由該幫理髮公會主席王三美、根據吳炳才王亨金等之來函、召集同業在振華律隆盛理髮店內會談、公決派員詳請副警長王秉泰調兵四及巡邏清場、呈

他 有 病  
我 非 常 憂 愁

前時數起。要屬華人。今則彼三島人氏。亦掉同調。則中華國粹。行見日見日消。國際化可期矣。昨日訊時。死者關係人名。出庭證稱。死者名

料。容訪續誌。

請當地政府依法嚴辦。惟該主席三美。素以息事寧人爲主旨。能否依照決議實行。或設法和平解決。尚未敢

綠珠故事國際化  
 日人亦作墜樓人

判官  
 死於不幸 死者撈魚爲生  
 與人無尤 事前尙自飲酒

昨日日本坡驗屍庭審理一樁日本國人墜樓斃命案。按墜樓一事。史籍見於國際樓。惟不景氣候。本坡年亦不一出。

祥複簾  
 店支

中外要聞三

## 監察院彈劾袁良案

▲袁良濫用職權害人命

平訊、密察委員樂善壽、彈劾北平市長袁良濫用職權害人命一案，經監院呈請中央黨部查復，已於去月十七日，置入彙，北平不量及及之家，當今

伊始，擅作威福，對籌辦自治之人員，直索越之不如，終致演演巨變，慘

告衆書否認其事。據稱所謂咖啡員也者。實則本夫人外生孫也。是晚忽女近架一孫。住於本號樓上。是晚忽因需用牛奶。乃命二下樓索取。適遇警探攔至。遂被誤捕者云云。官以所言難信爲首。卒判罰金十元示儆。梁氏低頭。不敢不依。卒交罰金。率同二女返店而去。

四  
中  
全  
會

舉凡謀國者，不論召開會議，當注意其大，舍其細。先其急，后其緩。議而決，決而行。專利國家，而不為身謀。者符斯旨。則我國末有不臻於強盛也！比觀我南京政府歷來所召開之會議，其亦有一於是乎？

查南京政府歷來召開之會議，均是議而不決，決而不行。名雖公開，實則為個人所操縱，專為身謀，而不利於國家。

光陰、實等於「木偶」而已！  
今「四中全會」，又行將開幕矣！彼一般出席斯會者；能毋依然甘爲「木偶」，受人操縱利用者乎？誠然；雖日日與會，無益也！特爲彼操縱者自身謀取而已！於國何補哉？

工作二十餘年  
因疾請假不獲准  
▲氣急即捲衣潛逃  
▲抵星時輪中被捕

允准。一時氣憤不過，遂將賣柴之家取出，卽來星欲搭豐平輪歸去，以便休養。不料被東主偵知，當輪抵星時，被星探差，下輪拘獲，送來法官官問。

瓊僕行竊主婦物  
四枚金鏐已當其二  
▲警察搜查后獲勝物俱獲  
▲言詞矛盾三個月苦監  
瓊僱僕人符阿敏。竊取其祇轄主婦  
蓮夫人之英國金鏐四枚。該主婦於  
喪失竊後。即赴丹戎巴葛警局投報  
並稱其僕人阿敏有竊賊嫌疑。當局  
即以迅速手腕至被告之寓所。加  
以搜查。在未搜得贓物以前。被告則  
察苦情。秉公辦理云。即該案已集  
本月廿三日續審云。

稱不知。否認一切。警長因覺其言前後矛盾。言時恐懼之色現於外表。故信其必係作賊心虛。乃命警探搜其衣箱及身體。旋發現金鎊於壁。上。但尚缺兩枚。卒又探知金鎊於至美芝律吉寧人之銀幣找換商調查。又再檢獲兩枚金鎊。並經該商之老指證係被告持往兌換叻銀十二元九

# 他有病

## 我並非是常憂愁

我想我的孩子定有什麼病

當兒童發生急性或疲倦或不欲飲食，爾可無須憂慮，但即照下言者行之。

將多少嘉士多利亞藥糖給嬰孩喫，便能立見効驗，醫生曾經發現，兒童每因腸胃患病，致內臟受毒，但有時兒童患該病。其習慣與舉動仍似照常，然未幾胃臟將受擾亂，減少消化力量，神經亦至失其安寧，調治兒童之此種疾病。吾無他種藥物，能較嘉士多利亞更有自然並更安全者，嘉士多利亞能迅速滋潤內臟，並治平胃病，增進消化力量，恢復神經安寧，於是其身體自然健康，體量日見增加。

醫生勸告用自然的方法使嬰孩覺得肚

子餓要吃東西——便可恢復他的健康

功効將能使爾歡笑。

現在為母親者可無需憂愁，當兒童一表現有病的徵象時，可將多少嘉士多利亞給之喫，其

以下食之均最有益

# CASTORIA

MEDICINAL SYRUP

## 嘉士多利亞藥糖

103



**寶 神 祥**  
**支 店**  
**POH CHENG CHEONG**  
 GOLD & SILVER SMITHS  
 BRANCH STORE, NO 27 HIGH ST.  
 HEAD STORE, NO 84 SOUTH BRIDGE RD.  
 SINGAPORE.

本號創設在石叻牛車水大馬路  
 門牌十四號特聘專門名匠自  
 琢玉器及串改鑲玉精鍊  
 珠鑽金飾久蒙中西士女稱  
 今特分設枝店在水仙門  
 諧街門牌以利諸君賜  
 顧請移玉步無任歡迎

<p>八占。被告至是。始曉日無言。昨晚          納審時。被告仍矢口否認。但檢察官          詢其竊取金珠係作何時。被告又稱欲          作為裝飾物云。法官因其供詞矛盾。          且事實昭彰。遂判其有罪。罰以三個月苦監云。</p>	<p><b>本坡日記</b></p>	<p>▲今日。一月十七日          高潮 夜十二時二分          空郵 午後十一時十分          巴城巨港空郵件午後二時抵郵局</p>
<p>▲明日。二月十八日          高潮 夜十二時五十六分          空郵 午後十二時十分          檳輪 十時由華抵星          ▲星期五。一月十九日</p>	<p>高潮 夜一時二十八分          空郵 午後十二時五十八分          檳輪 十時由華抵星          ▲星期六。一月廿日</p>	<p>高潮 夜七時五十八分          空郵 午後八時四十分          檳輪 十時由華抵星          ▲星期日。一月廿一日</p>

食家注意  
唯一補品  
第 三 幫 到 了  
三蛇平沽  
廣州單禮記  
寓牛車水戲院橫街門牌二十六號  
永成書莊內

啓者茲有戲館街門牌二十六號蜜天咖啡店原係吳甲泉開創今因志圖別業原  
 盤天底傢私禮中頂與陳亞九君承受而該銀項候登報一禮拜自登報之日起期  
 天生理盈虧與蜜天吳甲泉無涉幸天有與街前來往數目等項自登報之日起期  
 查禮拜內前來理會清楚過期乃係自誤與陳亞九無干特此登報聲明以免後論  
 佈

民國廿三年一月十一號

(三)

出項人吳甲泉全啓  
 承頂人陳亞九全啓

承頂聲明

梅善后方法

新六六

尋花問柳之徒  
 平安難言  
 宜人文誦  
 宜訂婚期  
 助新六六  
 可先打針  
 不另收費  
 也

理代總店商會堂

東東

地班茶座

藥聖毒梅

香女膏藥  
 寶批治婦科

# Cuticura

## SOAP and OINTMENT

### FOR HAIR AND SKIN




甘地加 (Cuticura)  
 香皂及軟膏用爲  
 調治頭髮及皮膚  
 諸種作用并可用  
 爲停止各種痛癢  
 之毛病與及孩童  
 成人所必需且可  
 使皮膚鮮潤如日  
 用爲洗粧之需可  
 使皮膚清潔與舒  
 適



之膏軟最善  
妙品皮膚軟  
實俱有出  
室驗試

(Cuticura) 加地甘

膏軟及最善治  
品皮膚軟最善治  
實俱有出  
室驗試

關此香用治  
清此香用治  
藥三十二  
所說之  
加地甘

馬耳登  
新麻  
澳洲  
合洲  
CUTICURA LABORATORIES  
MILBURN, MASS., U.S.A.



總代理  
香港萬安堂  
怡保會豐商店  
總批發星洲南興藥局  
油山街  
門牌廿二號  
啟

此藥專治  
風濕骨痛  
跌打損傷  
腰酸背痛  
手足麻木  
小兒驚風  
婦人經痛  
一切風症  
無不立效  
每瓶售價  
大洋一角  
各埠藥房  
均有代售

勝風油

急聖藥

此藥專治  
風濕骨痛  
跌打損傷  
腰酸背痛  
手足麻木  
小兒驚風  
婦人經痛  
一切風症  
無不立效  
每瓶售價  
大洋一角  
各埠藥房  
均有代售

一九三四年元月十三日

中一汽水有限公司

爲自動收盤事

招人投票承頂全盤營業廣告

啓者茲有中一汽水有限公司爲自動收盤事招人承購其中機械機器及各種機件  
裝設商標招牌等該公司全盤營業投票期限至本年元月二十二日星期一正午截  
止

投票格式紙及其中細則可向下署人索取  
任何投票不限必須連錄

收盤人 絲麼里 全啓  
股祖濂 23, LAIDLAW BLDG.  
C. L. YIN,  
11, CHUIA STREET

一九三四年元月十二日

新之民  
或國  
惜事發  
搶劫客  
亦匪作  
數、不  
留小學  
短期義  
新小戶

蓋凡欲免外感傷風喉癢喉痛一切病症  
而殺余喉內各致生物者懸常備而又常

伊尹氏喉症藥餅

名馳天下者久矣

士巴禮士五氏五淋丸  
檀香油爲五淋白毒病之特效  
爲世界藥學士及醫學士所公  
矣然粗製劣品不但效能不著  
有損害腸胃之虞故患者不可



















▲虞美人

軍閥官僚何時了，失地知多少  
黃河昨夜忽大風，故國何堪回首黑  
中，蒼土寶藏應猶在，只是顏色改

▲ 古 今 中 外 著 名 詩 人 詩 詞 選 集

李維諾夫在中央執行委員會大會上報告國際情勢及蘇聯外交政策、李氏詳述國際生活發展之現階段、並稱資產階級之和平主義時代已成過去、日內瓦外交談判與會議之中心問題、已非軍備、而為擴充與軍中軍備、同時新政黨新起派別以及新起人物、俱隨新的軍事精神煥發起意識形態以興、此種新起政黨宣告其反運動、唯彼等在此種奮鬥之掩護下、暗中進行範圍極狹之國際主義企圖、即修改條約以及攫取領土是、而其修改也、均屬條約間文之規定、或違犯及被及者、均屬之、李氏結語、一如戰爭之幸速、一旦向彼等微笑、則彼等將不局限於為彼等疾惡之馬克斯主義者所執掌之領土、且將涉及統治階級之領土、雖由他負同種思想之統治者所統馭之領土亦所不免、此即某一歐洲國家之情形也、同時復有一國家、定不假借心理的、乃至理論的複雜準備工作、自始即以邊疆之修正撤換協定之修正、其進行也、不用外交家而惟將軍是賴、此等將軍統率各軍馳聘於茫茫無垠之亞洲大陸、視一切邊界與衆人之利益若敝屣、中略李氏結語、蘇聯外交政策之關鍵、已為史丹林氏前哨之公式盡情表現、即吾人不欲外國之領土、唯吾人亦不願喪失吾人之寸土、故吾人絕不希望戰爭云云、至於我力量保障之、且能令外力日益增長之觀、此種軍事力量並能教訓吾人之遠近鄰界、在數十年內彼等安居於自己之邊界內可也、吾人努力與各友邦建立並維持友誼計、故集中注意與世間其願維護和平、同時準備反對破壞和平分子之國家率同邦交、並實行最高度之親善、在過去人與現在吾人絕不拒絕國際間有組織之合作以保衛和平、吾人絕不拒絕運用此等現在或待以形成之國際協約與組織、如吾人特以由深信此等組合乃有益於和平者、李氏述及蘇聯與各國之關係時、首自美國說起、彼謂美國意欲維持和平、深信其與蘇聯之交善、得為保持和平之有力因素、故異常重視美蘇兩國在此方面之合作、至於吾方、自維持和平而重視此事之視點出發、認為美蘇復交富有價值、李氏述及土耳其時則稱、吾人以蘇蘇邦交為吾人與列國邦交之模範、友誼與互信之政策在國際政治上、亦能樹建有效合作之基礎、如某一方面提出某項和平之建議時、即能預先獲得對方之援助、如各國民則俱能建立此種關係、斯和平問題解決矣、李氏續謂、吾人敘述其他國家關係之漸進而重要之增進時、當首論法國、本年吾人與法國之關係有巨大而迅速之前進、蘇法之聯合乃由真誠企求和平之共同意願所維繫、吾人初無須顧慮法國政府之屢經更替、得影響於此種密切關係之蘇聯發展也、最近蘇聯與英法之蘇聯親善、更予法蘇親善以新的動力、予意此項親善之進行、必將更為迅速、因歐戰和平之分子現在瀰漫也、吾人與意大利之邦交、十年來異常穩定、無論在經濟或政治問題上、均未引起有變化

之熱烈之興趣、此點已呈諸國際輿論、俱頗發展其在經濟與政治方面之關係、惟至不對於英國竟未能充分實現、蘇英關係尙欠穩定、因英國內部現時尙有夢想以資本主義之聯合門戶、反抗社會主義國家之分子也、唯吾願望此次行將簽訂之臨時合約、得令增進英蘇邦交成為可能、李氏述及蘇聯鄰國時、則謂不侵犯約及侵略國定義公約之簽訂、已將進蘇聯與波蘭間之互信與了解、彼謂兩國間存有共同之利害關係、此種關係、又為兩共同危險與煩惱之產物、一如吾人與波蘭作此自覺此種煩惱之共通性、則遣作此至極煩惱者將獲獎勵吾人侵略之、李氏復述及蘇聯之東部鄰國、謂蘇聯之與波蘭與阿汗已不侵犯約相聯繫、同時加拉斯罕斯行、更令波蘇關係有特別妥善之可能、蘇聯與小協約國雖不正常之外交關係、唯兩者之間已簽訂侵略國定義公約、此項公約表示簽約國家俱有維持歐洲和平之願望、同時與羅馬尼亞之意見參錯、迄今尙未解決、此事更使上述公約成為重要、至於蘇聯與瑞典、丹麥、挪威、奧國、希臘、等國一向維持正常之邦交、日從前增進之、與西班牙之關係則已誕生、又述蘇聯與中國之接近時、則表示滿意、且謂蘇聯已接受安時政府願意締結不侵犯公約之建議、而蘇聯對於該約之草案、亦正由中國政府審查中、民對中國猶為一國外人所侵略、同時又有深刻之內亂發生遺憾、一暫時、復詳述蘇聯與德國國際地位之關係、首論德國、民謂十年前來德蘇兩國在經濟及政治方面、尙有密切之關係、且兩國俱發現此種種運反以前邦交之演說聲明而行動、遂使邦交惡化、李氏請聽眾追憶下述思想之存在、即以槍刀武器為德國之向來擴張開拓道路、而奴隸蘇聯之國民、身居負責地位之人屢屢作反蘇聯性之建議與談判、且粗上上述之思想系統而益發活躍、李氏於此、重提德國當局對於蘇聯機關與人民所施有系統之虐待、有人企圖將德蘇邦交之轉機、歸咎於蘇聯不滿德國目下之政權、李氏則力圖此說之謬妄、曰云、吾人對於德國同志之備置蹂躪、自抱同情、唯吾儕馬克斯主義者決不以感情偏見政策而受人指責、舉世咸知吾人能與任何政府下之資本主義國家保持良好關係、即法西斯政府下之國家亦然、德國政治家曾問我曰德國將如何而消滅蘇聯關於德國態度之懷疑乎、予復答曰、一德國須停止現在之作爲、德國政府須通知其職員停止其在之作爲、一吾人願與德國及其他國家保持良好之關係、吾人不圖在東方或西方作任何擴張、吾人對於德意志民族絕無敵意、且絕無侵佔他國領土與權利之企圖、吾人復絕不鼓動德國作此種企圖也、吾人希望德國能向吾儕作相同之聲明、並希望所發生之事實與此背道而馳、現時而言、且能在德國具有更大之力量實行其侵略思想、此種思想在德國

之期已大變、日本對此作種種宣傳、無物不能深信之解釋、日本政府曾正式向吾人担保、即吾人之利益將特別保護、吾人在中東路上之利益將不受損害、此種担保僅一再聲明、同時日本軍隊繼續前進、直至彼等全部佔領滿洲、且造成其所謂「滿洲國」、日爲止、是時乃不願上述種種允許、遂向吾人之利益肆力摧殘、而鐵路之業務遂以中斷、當時全世界對於吾人之治靜與忍耐均甚驚異、唯吾人愈加靜默與忍耐、日本在滿常局之行爲乃愈無恥而挑釁、吾人在不顧中挑釁之鉤、故願出售中東路、僅因收回該路費用、唯在談判進行中、吾人已經證實日本不欲購此路、僅願不費分文取得該路以爲贖品、日方代表不取口頭之談判、乃用特殊之方法、頻繁與在滿日人對暴力份子之援助實行非法道路、日人對暴力份子、日本與其非法行動絕無關係、對此負責者應為「獨立」之滿洲國云云、李維諾夫力斥此說之無稽、彼謂「吾人及全世界述及此種獨立時、自有吾人自身之見解也」、李氏指明日本軍隊現正密集製造、軍事設備現正運置、公路與鐵道現正建築、後續謂、此種威脅不僅對於中東路、且對蘇聯之邊界、吾國政府乃不增強吾國之國防、運送必要之軍隊前往、吾人不願屈服、吾人不願屈服於日本、吾人所要求者即彼亦能同樣尊重吾人之權利與利益耳、日本如欲證明其和平之企圖、第一步應先停止中東路警察任意行動之政策、恢復吾方已被破壞之權利、嗣後乃繼續磋商中東路商業價格之談判、其第二步應為締結不侵犯公約、吾人願如是希望日本之行動將遵照內明達愛國志士之權威之忠告、而不應聽從軍事、冒險家之勸說、李氏於結尾處則報告時、述及軍備會議、民謂此項會議倘得視為生存、且仍能復活若于時期、一唯此之不復為軍備會議、而為重軍備會議、常人們對於某一部分則論重軍備、對另一部分則稱裁減軍備時、吾人則如是如是疑懼、即非能實行者係為此公式之第一部、而非其第二部、因大會決不能令若輩正在運用其軍備之國家裁減其軍備、彼等且公開威脅在最近將來將以更大之規模、運用其軍備、各國俱能不以不侵犯約爲廢紙、斯吾人復能鄭重談判軍備矣、吾人既願與他國合作、故須其政府作為吾人對象之資本主義國家、其政府既不穩定、且常更替、同時此等國家得由準備犧牲民族利益之分子出而執政、吾人在此不得不不出而自衛之場合、將加強並改進吾人安全之主要保障、即紅軍紅色海軍以及紅色空軍一如往昔、且將更甚於往昔、吾人應牢記此點、即雖有吾人之企望、而彼召喚吾儕證實史丹林氏所作吾人將不失寸土之聲明之時機必將到來、屆時則不僅紅色軍人、即蘇聯大聯邦之紅色人民俱將出而捍衛蘇聯東方與西方之寸土也、蘇聯人民在共黨與史丹林領導下、其在軍事方面必能保證其有與已經獲得之和平勝利具有同樣規模之勝利」云、

▲ 梵文年譜那三百

京謂、東北各關稅款、自被日僑攫後、國稅每年損失四千萬元、而關稅稅保各項債務之負擔、因之驟增、雖稅方面、則自二十一年一月、日人在東三省強佔鹽務稽核各機關後、三省各關稅收入、連同外債權額、悉被稅務部壟斷收入、連同外債權額、自經前駐長宋子文悉心整理、將運署師併稽核所、革除精弊、鹽稅收入、遂有起色、昔年月收二百萬、現增至五百萬有譜、茲向財政部及鹽務署方面、探得整理後之全國鹽務概況、分誌如次、  
 ▲東北被據鹽稅損失、鹽稅在民國二十一年全國收入總額共達一萬五千二百二十一萬二千元、自九一八事變發生、喪失土地三、十六萬三千餘方里、戶口三十萬、乃全國銷鹽減少三百六十萬擔、而稅收直接損失三千三百萬元、全國金庫間接損失、鹽業營運等所受影響尤鉅、故開源接濟、更不可勝數、  
 ▲整理鹽務之新計劃 整理鹽務、除宋子文前擬具計劃業已先後實施外、與計開、近又重擬整理全國鹽務新計劃、要點如下、(一)全國鹽務、現在十一行行政區、可由稽核機關兼辦此項機關之合併、可使增高效率、節省經費、革除陋規、成本誠經、而鹽稅率之整理、各地稅率不一、鹽稅率已不若從前高低懸殊、將來以後、易收領餉、便利私販、至整理以後、稅率已不若從前高低懸殊、將來以後、岸之緝私、易收就機關、稅之徵收、(二)銷鹽之緝私、及行政機關、按期徵收、計劃之主要點、(三)銷鹽之緝私、及行政機關、按期徵收、  
 ▲鹽稅月增達三百萬 昔日鹽稅率除、由鹽務稽查所解送財部、通常月僅餘百萬、自經宋子文整理、將鹽務所併於鹽務稽核所後、鹽政手續轉形便捷、財部已達五百萬元、並於九月中旬起、征收籌備費、按照運鹽每車收一角、專供建設倉庫、及補助十二場航運、貧民、一月可獲至十萬元左右、將來新計劃實施後、收入必更增加、  
 ▲全國產鹽數量統計 全國產鹽數量、全國產鹽人員統計、以長蘆、川南、山東、淮北、為最著、去年全國產鹽、有下列數量、(單位担) 一、川南四、四四三、〇〇〇、二、淮北七、五六五、〇〇〇、(五)河東八九七、五六九、〇〇〇、(北)二〇七、(八)揚州六〇九、〇〇〇、(九)松江一八八、〇〇〇、(十)兩浙四、二〇〇、〇〇〇、(十一)廣東八、九六七、〇〇〇、(十二)雲南四八八、〇〇〇、(十四)川北一、四四七、〇〇〇、(十五)甘肅復夏新編合計一、〇六二、〇〇〇、總計三七、五〇四、〇〇〇担、

池



中外要聞

星洲大坡大馬路五十六號  
香港康樂道中十八號 莊理人盧巨謙

一月十九日星期五輪船出口

不蘭施尤士 往文島 加勝巴 三寶壟 泗水 和蘭公司  
紐荷蘭 下午一點半 往加那巴 三寶壟 泗水 岩厘寧 和蘭公司  
下午一點半 勿裡士明 雪梨 冥文 亞里力 實得力  
下午三點 往賓叻班讓 龜納 得洛勿里洞  
望加麗 碩城 荷龜勝 北干峇魯

加裡加 坡多奴武 印度 各埠

南順會館開兩邑同人大會廣告

公啓者本會館定于國曆壹月廿一日(卽星期日)下午一時在本會館開兩邑同人大會選舉民國廿三年度初選第四十五屆職員事宜凡我兩邑親梓里屆期踴躍蒞臨發抒偉論事關公益幸勿放棄是所切盼謹此預聞

并選舉票間有未及派到者請到本館領取可也

附錄議程如下

(一)覆準前期記錄 (二)報告進支數目  
(三)選舉下屆董事 (四)臨時提議

新嘉坡南順會館當年董事部公啓

大中華民國廿三年一月十五日

(甲)



太平洋上

# 美海軍根據地

▲除限制軍事設施區域外  
▲其他各港悉力改善擴張

世界新聞社云、美國在太平洋方面之海軍根據地之設備、除華府條約所規定之限制軍事設施處、自巴拿馬運河地帶之珠港以迄、莫不逐次改善、力謀擴張、茲據調查所得、將美國在太平洋各根據地之狀況、概述如左、

▲美國西海岸之諸港

巴拿馬運河地帶、已設施有相當堅固之防備、然其運命如何、一繫於其制海權之如何、在巴爾波亞、有一大船塢一個、及大規模之補給修理設備、各種軍事設備、正在擴張中、

▲聖的各 接壤墨西哥國境之聖的各、向為逐隊潛入聖的之根據地、又作為太平洋岸最大之航空隊根據地者、為關於巴拿馬運河之重要作戰根據地、近年來在水陸設備方面、均有改善、該港氣候優良、然其形勢暴露於外、缺少屏障、易受外海方面之直接射擊、此為其一種缺點、

▲聖路洛 聖路洛在聖的谷西北之近距離、因聖的谷水面狹隘、故大型艦之艦隊、均以聖路洛為補給休養之後援地、去年以來、索寇部演習終了之後、不回歸至大西洋岸、而與戰鬥部隊同留於該港、因此該港之名、從而大著、此處艦隊之掛錫地在外海、

▲舊金山 舊金山為太平洋岸美海軍之最大根據地、美國以該地為東洋作戰之主要根據地、凡諸設備、均以一等軍港為標準、在該灣北端之梅耶島中、有各種建築、並修理大艦以下多

平時有對於天候之不安、戰時向更有遭受敵襲之不安、在該方面、足以容納香山羣島之艦隊之鑰地者、為檳榔嶼島、山島之拉哈伊那水道、該水城、南北三地、雖多少與外海相遮斷、而西方則展開於此、在此處除用機常之外、別無其他固定防禦措施、

▲瓜姆島 瓜姆島為介在於日本管南洋羣島中之馬利亞納羣島中最大之一島、其位置對於防禦檳榔嶼、及美國本土太平洋之側面、以及掩護菲列賓之戰略、實為一重要地點、美國擬擴張該島作為、太平洋上之哈雷倫、一、然礙於華府條約中、菲列賓、薩摩亞、及亞羅斯羣島之軍事設施、祇能維持現狀之規定、而不能實施、該島長約四十哩、陸地甚高、海岸形勢斷崖絕壁、亞羅拉港雖甚小、然荷加以淺沙、則亦可得相當巨大之鑰地、

▲薩摩亞島 薩摩亞島當巴拿馬往東洋之進出之衝、其地點極為重要、島內有安伊拉港、

▲非列賓羣島 非列賓羣島中、港灣甚多、其中如馬尼拉灣、為一足以容納世界全艦而餘有餘之安全駐泊地、在其入口之歐洲傑特爾、及其他二、三島中、在歐洲大戰以前、已設有堅固之要塞而被目為太平洋上之直布羅陀之要塞、而巴拿馬之太平洋岸、有甚多良好之敵方侵入軍之上陸地點、對於該處防禦方面、一大缺點、卡皮德為一位置於距馬尼拉數海里所

# 決先提中常會討論

▲由中常會向四全會提出接納

其適當、因此最近有在舊金山對岸之亞拉梅達、設一新根據地之說。金山灣之金門要寨、防備極為嚴重、從西物萊馬登、物業馬登軍港、位置於此地點、在太平洋岸、該港大約十哩、極、且有各種設備、港內水深且廣、極適於大艦隊之碇泊又便於防禦及物資補給事宜、然該地有濃霧、及常受普魯脫桑特奧之潮流之衝擊、此為其二缺點、

▲基斯加、及西特加 基斯加及西特加、為阿拉斯加半島方面之兩海軍貯煤所、最近又有一種計劃、擬將達帶港、亦設施為補給根據地、

▲孫港 孫港為美國在太平洋上之前進根據地、當局擬將該港之沃亞夫金島築成爲一兼攻易守之一大要壘、港內雖設備有大型之船塢、爲大規模之燃料貯藏設備、然其修理能力甚低、水陸之各種設備、目下正在繼續改善中、在最近、日一大彈火藥總廠告完成、港內泊地狹隘、縱將全部水域加以後擴、亦仍不能容納有力之艦隊、

▲火奴魯魯與太平洋 火奴魯魯港非常狹小、隱露於海外、廣州訊、孫科自抵省與在粵各要、商黨內團結、及賈現胡漢民之八項主張、其磋商經過之消息、業略誌各報、而前晚鄒魯等數人中、決定在漁漁與孫氏再作轉圜之磋商、決由孫氏攜帶已擬定之胡氏八項主張之實施大綱、返京先提出中常會討論、俟四中全會開會時、由中常會直接提議四中全會接辦、至八項原則中之實施轉圜辦法、則將來粵委北上出席時、由粵委會討論大綱、轉歸爲軍政政政廳黨「六字」至解決閩事辦法、因閩已派有代表來省、自有談判可能、惟孫氏意見、仍主張閩省能于四中全會前、先行自動取銷其新組織、而解決辦法、仍在四中全會決定、西南方面、聞推定鄒魯與閩方代表接洽、查昨五日上午十一時廿五分、代表代表某氏、偕同十九路駐粵副主任陳福初、赴中大校務處署、直商至十二時十分、鄒氏因政務會議延宴某氏、故須赴會列席、因改約時間、再孫氏之親細陳福初、某代表及陳福初辭出後、鄒氏即乘車赴政務會、查是午會宴執行部政

(一)右方在軍事根據地、海軍駐港、北岸之特種巡邏與水師艦、在北岸之萊佛士碼頭約四海里、在新加坡內、有一輿輪加波要港、水雖甚深、然極不便於防備、且該處物資、悉即供給於馬尼拉經由海路而運來者、此亦爲其一缺點。

▲太平洋上戰略地位  
美海軍在太平洋方面之根據地、大致已如上述、茲再介紹一美國海軍評論家、對於太平洋上美海軍根據地之總括的戰略地理關係如左、以資參考、該評論家之言曰、「美國本之上西岸與火奴魯開之間距離、約與東岸與歐洲間之距離相等、由巴拿馬運河至舊金山、有三千三百英里以上、檀香山與瓜島間、有三千三百英里以上、與馬尼拉間、約一千五百英里、至於由巴拿馬經南薩摩亞而至東南之南方線、則其路程比長、經山亞細亞蘇彝士之北方線、雖非常短、然于堪稱爲香港灣之港灣、是故目下、美國對於東洋之中東鐵路、不得不採取經由檀香山之極爲重大、而一般人所稱之「瓜島爲西部太平洋之鎖鑰」、然該地離日本領土甚近、不得不謂爲係美國海軍之一弱點、又馬尼拉距日本領土、僅有一千五百海里之短距離、且日本在華府會議以前、對於離美國領土最近、不久前經機械地之設備、已有相當程度之整備、如在台灣海峽中之澎湖列島、僅離馬尼拉六百海里、該地具有相當之防禦、燃料及其他軍需品貯藏豐富、又驅逐艦以下之小艇艦隻之修理設備、亦頗賴其力、此外在呂宋之東北、距馬尼拉約一千海里之惹美大島及沖繩島中、亦有若干能力之前進根據地、又北距爪哇島八千三百三十海里、距日本本土僅五百哩之處、有力之前進根據地小笠原島、儼然懸臨在、再一觀南洋統治地域、日本在瓜島與菲列賓間、占有雅浦島及帛梳羣島、其末又有足容世界艦隊之脫落羣島、而在馬盧爾羣島中、又有數個獨地在。」

孫氏會商各委員、均赴宴會、至一時半始散、在宴罷時、鄭孫兩氏、對國事略有討論、約三十分鐘之久、孫氏即辭出、并與其妾偕同、將赴港轉輪北返矣、又記者旋得晤邵君、叩以孫氏來省後之會商經過、據云、在會席上之、孫氏發言、大要分三點、(一)本人此次來、係一種私人旅行性質、并非負有何任務、不過本人覺得現在之黨、已成分崩離析之狀態、如此時大家不團結起來、不獨愛國人責罵、而且整個之黨、將有絕大之危險、且外患不已、內憂亦不斷而起、故大家此時非迎頭趕上精誠團結不可、(二)浙江爲負責中央軍政治上軌道、失地未收復、對內則政治未上軌道、致受各方之責備、此勢所應顧、惟事已至此、大家應相諒解、團結起來、共同幹去、(三)胡先生之請求主張、在京同人、均表贊同、惟實施辦法、須有詳實之商討、尤望於四中全會時、大家北上出席、以求實現、孫氏所言、略如此、西南同人極表歡迎、至商討結果、已將實施胡先生之八項主張大綱、交孫氏攜京、其大綱將由前方提出四大全會、大致意思、仍照前次政府改組案、至實施之詳密辦法、則將來在各委北上出席時、可由北上各委提出、關於處置閩粵新制、自解決可能、閩方態度亦似已有轉變、將來可用和平方法解決云云、談至此、記者遂歸、又吳氏昨於下午離省、赴港轉輪輪委會備成、則決于今日(五)日離省赴港、吳氏此行、係代表省議會赴港、並視察商務、一月後方能返粵、昨日(五)晨記者赴其公館、已見其夫人、并向劉副文氏夫婦作陪、乘車有進步、特於昨日上午九時、偕同夫人、并約同劉文氏夫婦作陪、乘車遊覽區內外、先赴越秀中央淡三公園、再赴海珠橋、及參觀河南南路等、十二時始入政務廳赴宴、午宴後折返西村、奉親自來水廠土敏土室等、十四時始入政務廳赴宴、午宴後另專函云、立法院院長孫科、于昨日下午抵省、已誌前報、記者為明曉孫氏來省、與當省磋商解決時期問題結果起見、特於昨五日往中山大學訪謁邵委員、叩詢一切、與作談話、當時孫氏表示有四點意見、(一)救危局時期、各方面宜一致團結、共救危局、(二)汪(精衛)蔣(介石)自任中樞重職以來、弄至失地辱國、此爲職務所負其責、(三)此次閩粵發生政變、乃事實備中央極端(四)中央對滇桂滇、自然當局有意見、提出四全會問題、問則應當無意見、現託邵部長向京、聞達中央、答、西南即以胡先生主張及養成兩電爲主眼、四全會開會日期將屆、未審西南中委有準備出席否、及提案如何、答、西南中委隨時皆有三位赴京參加四全會、至提案未定、現已擬就、大部份內容均以胡先生八項救國會主張爲原則、問、閩事近況如何、最近有電來否、答、余知閩省近情與報載相差差不多、但昨晚十九路軍駐紮部隊接到閩方來電、謂浙軍有兩營部隊於昨三日請降、投入十九路軍等語、除無電報來粵、問、張學良此次返閩、鄧委員長慰勉如何、答、張學良爲不抵抗將軍、舉國人民已譴議、但彼係一中國人、此次回國、亦屬尋常之事、不適以余觀之、張氏返閩後、應立即覺悟、洗去畏敵怕死之心、爲國服務、以贖前愆耳、問、羅文幹先生此次南下、除爲其長女完婚外、尙有其他任務否、答、聞吳氏抵港、侯倬迎張學良私入應酬、亦理所當然也、問、聞東北大學校長馬鼎昨抵省會晤鄧委員長、然乎、答、否、馮先生并未抵省、何得與余相晤、問、聞唐君寬已定期赴港返粵、然乎、答、然、閱委員會已定期(六)日赴港候輪還粵料理事務、問、孫院長是否生有定期離省北返否、答、孫院長已定今(五)日下午、偕其夫人乘坐廣九快車赴港、轉船北返云、

站名	點分	點分	點分
新東興	10.00	(下午) 6.18	1.58
吉佛巴	10.16	6.36	2.14
坡底馬	10.44	7.21	3.05
開行	↓	8.00	3.33
行行	↓	8.15	3.53
開行	↓	8.30	4.11
行行	↓	8.57	5.00
開行	↓	9.16	5.21
行行	↓	9.47	5.47
開行	↓	10.07	5.58
行行	↓	1.13	10.34
開行	↓	1.49	11.29
行行	↓	2.30	12.16
開行	↓	2.51	12.42
行行	↓	3.04	1.02
開行	↓	4.06	2.34
行行	↓	4.35	3.13
開行	↓	4.41	3.25
行行	↓	5.12	4.06
開行	↓	5.40	4.45
行行	↓	5.46	4.55
開行	↓	5.50	5.30
行行	↓	6.42	6.09
開行	↓	6.44	6.10
行行	↓	6.46	6.26
開行	↓	7.18	6.56
行行	↓	8.30	8.30
開行	↓	9.20	9.20
行行	↓	10.06	10.06
開行	↓	10.30	10.30
行行	↓	11.35	11.35
開行	↓	12.06	12.06
行行	↓	12.12	12.12
開行	↓	12.24	12.24
行行	↓	1.04	1.04
開行	↓	1.23	1.23
行行	↓	1.34	1.34
開行	↓	2.38	2.38
行行	↓	3.06	3.06
開行	↓	3.22	3.22
行行	↓	3.59	3.59
開行	↓	4.05	4.05
行行	↓	4.59	4.59
開行	↓	5.20	5.20
行行	↓	5.31	5.31
開行	↓	5.58	5.58
行行	↓	6.21	6.21
開行	↓	6.45	6.45

Two matchboxes are shown. The left one features a deer in a circular frame with the text 'THE NEW CANTON MATCH CO.' above it. The right one features a bird in a circular frame with the same text. Both boxes have Chinese text on their sides.

[illegible]

林喬平  
君之公  
子玉照



此香港發育不良之良孩子

一服嬰兒自己藥片即見壯強

小兒疾病多因消化失序而起消化不良斯營養不足營養不足遂發育不良矣嬰孩自己藥片以和平作用調和腸胃復其固有之機能故虛弱多病之小兒服之每能穩安進步而達到快樂康強之目的 香港大道東二百廿號門牌林君喬年來書云「余子女七人最幼者體最弱面黃肌瘦飲食無味常發燒熱有謂其先天不足有謂其疳積但服各藥均未有效後由先施西藥部職員林祈安君介紹嬰孩自己藥片服後飲食漸進而面色漸佳體力日增精神日益不久竟成爲一個壯健兒童矣始勝欽佩此藥片之良效也」 嬰孩自己藥片味美性平效大統治小兒便秘食積復痛發熱泄瀉嘔吐傷風發厥蟲蟲出牙等症各藥房皆有出售或向星架坡馬六甲街三號B字號康士醫生藥局購備可也

BABY'S OWN  
DR. WILLIAMS' PINK PILLS  
嬰孩自己藥片



